

# UM ESCRITÓRIO MULTIDISCIPLINAR

*A multidisciplinary firm*

## 多元化的律师事务所

Angola é o país da moda para os investidores de todo o mundo e PLMJ antecipou-se a esta tendência quando, em 2010, apoiou a criação de um escritório local, o GLA – Gabinete Legal Angola. Pedro Metello de Nápoles, Sócio, Coordenador da Angola Desk, diz que se trata de um escritório multidisciplinar que trabalha em praticamente todas as áreas do Direito.

*Angola is now the destination of choice for investors from all around the world and PLMJ anticipated this trend when, in 2010, it supported the setting up of a local firm, GLA – Gabinete Legal Angola. Pedro Metello de Nápoles, partner and head of the Angola Desk at PLMJ, says this is a multidisciplinary firm that works in practically every area of the law.*



PEDRO METELLO DE NÁPOLES

Sócio, Coordenador da Angola Desk,  
Partner, Head of Angola Desk  
[pedro.metellodenapoles@plmj.pt](mailto:pedro.metellodenapoles@plmj.pt)

目前安哥拉是全球投资者的首选之地，PLMJ在2010年当地建立分所 – GLA – Gabinete Legal Angola的时候，就已经预想到了这个趋势。合伙人兼PLMJ安哥拉事务部主任Pedro Metello de Nápoles认为，这是一家多元化的律师事务所，能够熟练的运用当地的法律。

### HÁ QUANTO TEMPO ESTÁ O GLA ACTIVO EM ANGOLA?

O GLA completará quatro anos de actividade no último trimestre de 2014.

### COMO DESCREVE O GLA?

O GLA é um escritório multidisciplinar que, com as devidas proporções, procura reproduzir em Angola o modelo e a filosofia de PLMJ. O escritório trabalha em praticamente todas as áreas do Direito, mas com especial enfoque no acompanhamento de projectos de investimento estrangeiro e na assistência corrente a empresas locais.

O GLA tem uma Equipa de oito Advogados, todos de nacionalidade angolana, e conta com o apoio da Equipa da Angola Desk em Lisboa, actualmente com mais

### HOW LONG HAS GLA BEEN ACTIVE IN ANGOLA?

*GLA will celebrate four years of activity in the last quarter of 2014.*

### HOW WOULD YOU DESCRIBE GLA?

*GLA is a multidisciplinary firm which, in line with its size, seeks to reproduce the model and philosophy of PLMJ in Angola. The firm also works in practically every area of the law, but with particular focus on handling foreign investment projects and providing day-to-day assistance to local companies.*

*GLA has a team of 8 lawyers, all of whom are Angolan citizens, and it also has the support of the Angola Desk team in Lisbon, currently with 7 additional*

7 Advogados. No total são 15 Advogados, com tendência para crescer.

**QUE TIPO DE CLIENTES ASSESSORAM?**

O GLA trabalha fundamentalmente com investidores estrangeiros, embora conte com uma parcela importante de Clientes Angolanos. Os Clientes actuam nos mais variados sectores de actividade; quanto à origem, é extraordinariamente variada, contando o GLA com relevantes Clientes Chineses, Indianos, Sul-Coreanos, Norte-Americanos, Ingleses, Franceses, Italianos, Espanhóis, etc. e, como não poderia deixar de ser, Portugueses.

**QUAIS AS VANTAGENS DE INTEGRAR A PLMJ INTERNATIONAL LEGAL NETWORK?**

Do ponto de vista do escritório, as vantagens decorrentes de poder contar com recursos muito mais alargados e experiência acumuladas noutros países. Do ponto de vista dos Clientes, uma referência-padrão, que lhes dá a confiança de encontrarem em Angola um modelo que já conhecem de outras geografias e com o qual estão familiarizados.

**QUAIS AS PERSPECTIVAS PARA 2014 EM TERMOS DE DESENVOLVIMENTOS E MUDANÇAS ESPERADAS PARA ANGOLA?**

Em 2014, Angola vai dar continuidade ao processo de desenvolvimento iniciado há anos - principalmente a partir de 2002, com o fim da guerra - e que se tem traduzido num fortíssimo desenvolvimento das infra-estruturas, na consolidação da economia, na reestruturação do sistema legal e do aparelho de Estado e no desenvolvimento da educação e formação profissional. Tudo aponta para que esses continuem a ser os eixos de desenvolvimen-

*lawyers. A total of 15 lawyers and a trend for growth.*

**WHAT TYPE OF CLIENTS DO YOU ADVISE?**

*GLA fundamentally works with foreign investors although it has an important group of Angolan clients. The clients operate in a wide range of sectors of activity. As to their origin, this is extraordinarily varied and GLA has important clients from China, India, South Korea, United States, the UK, France, Italy, Spain, etc. And, of course, we also have clients from Portugal.*

**WHAT ARE THE ADVANTAGES OF BEING A PART OF PLMJ INTERNATIONAL LEGAL NETWORK?**

*From the point of view of the firm, the advantages come from being able to count on extensive resources and the experience gained in other countries. When it comes to clients, they benefit from a benchmark brand, which gives them confidence that what they will find in Angola is a model they already know from other locations they are familiar with.*

**WHAT ARE ANGOLA'S PROSPECTS FOR 2014 IN TERMS OF DEVELOPMENT AND CHANGE?**

*In 2014, Angola will continue the process of development begun many years ago - principally from 2002, with the end of the war - which has translated into strong development of infrastructures, consolidation of the economy, restructuring of the legal system and of the state apparatus together with the development of education and professional training. Everything points to these areas continuing to be at the core of development and they will, in turn, allow a greater development of the private sector.*



**O QUE ESTÁ IN LOCAIS**

As quedas de Kalandula; a Cidade de Benguela; as várias baías a sul; o deserto do Namibe  
**RESTAURANTE**  
 Chill Out  
**HOTEL**  
 EPIC SANA  
 Luanda Hotel



**WHAT'S IN PLACES**

The waterfalls at Kalandula; the city of Benguela; the various bays to the south and the Namibe desert  
**RESTAURANT**  
 Chill Out  
**HOTEL**  
 EPIC SANA  
 Luanda Hotel

to, permitindo por sua vez, um maior desenvolvimento do sector privado.

**O QUE É QUE AS EMPRESAS ESTRANGEIRAS PROCURAM NO MERCADO ANGOLANO?**

Angola tem, por um lado, recursos naturais abundantes e, por outro, um mercado interno em franco desenvolvimento (reforçado por uma política proteccionista destinada a estimular o tecido empresarial local).

**O QUE É QUE PORTUGAL TEM OU PRECISA PARA ATRAIR INVESTIDORES ANGOLANOS?**

Portugal tem a língua e história comuns, que se traduzem em enormes afinidades culturais, que devem ser fomentadas. Para além disso, tem de assegurar aos potenciais investidores estabilidade e confiança.

**WHAT ARE FOREIGN COMPANIES LOOKING FOR IN THE ANGOLAN MARKET?**

*On the one hand, Angola has abundant natural resources and, on the other, an internal market undergoing huge development (strengthened by a protectionist policy destined to stimulate local business).*

**WHAT DOES PORTUGAL HAVE OR NEED TO ATTRACT ANGOLAN INVESTORS?**

*Portugal shares a common language and history with Angola and this translates into enormous cultural affinities which should be fostered. Besides this we have to assure potential investors of stability and confidence.*

**O GLA trabalha fundamentalmente com investidores estrangeiros, embora conte com uma parcela importante de Clientes Angolanos.**

*GLA fundamentally works with foreign investors although it has an important group of Angolan clients.*

**VALOR ACRESCENTADO**

Assistência jurídica na implementação do projecto e assistência corrente a uma grande empresa Angolana de assemblagem de electrodomésticos, aparelhos de ar condicionado e computadores pessoais, que iniciou a sua actividade no final de 2013.

**ADDED VALUE**

*GLA provided legal assistance in the implementation a major project by large Angolan company. The company, which is in the business of assembling domestic appliances, air conditioning units and personal computers, began its activities at the end of 2013.*